

Europeana Photography, All Our Yesterdays, website.

Excerpt from the Leuven City Archive collections: captions of the images.



De Vismarkt gefotografeerd door Edmond Fierlants in 1865 (SAL, Fototheek)

The Fish Market photographed by Edmond Fierlants in 1865 (SAL, Photo Library)



De Slachtstraat, samen met omliggende straatjes en percelen werden na 1914 helemaal afgebroken. De plannen waren al vastgelegd rond de eeuwwisseling, maar werden door de oorlogsverwoesting sneller tot uitvoering gebracht. (SAL, Fototheek)

The Slaughter Street, along with surrounding streets and lots were completely demolished after 1914. The plans had already been recorded around the turn of the century, but were brought by the war devastation to faster execution. (SAL, Photo Library)



Deze handelspannen in de Brusselsestraat werden tijdens de eerste oorlogsdagen van 1914 volledig verwoest. De foto is genomen rond de eeuwwisseling. (SAL, Fototheek)

This commercial premises in Brussels Street were completely destroyed during the first days of the war of 1914. The picture was taken around the turn of the century. (SAL, Photo Library)



De Sint-Pieterskerk aan de noordzijde van de Grote Markt met de 17<sup>de</sup> eeuwse kapelaanshuisjes rond 1909.

St Peter's Church on the north side of the Market Square with the 17th century chaplain cottages around 1909.



De Oude Markt was vanouds hét marktcentrum van de stad. Al vanaf de 14de eeuw vonden hier wekelijks drie markten plaats. Deze foto dateert van voor 1914. (SAL Fototheek)

The Old Market was traditionally the market center of the city. Since the 14th century, three weekly markets took place here. This photo dates from before 1914. (SAL Photo Library)



Het Leuvense Sint-Donatuspark, beter bekend als *het stadspark* anno 1912. [Het dure speelgoed en de deftige kledij van de jonge parkbezoekers duiden op hun hoge maatschappelijke status.] (SAL, Fototheek)

The Leuven Sint-Donatus Park, better known as the city park anno 1912. [The expensive toys and dignified attire of the young park visitors indicate their high social status.] (SAL Photo Library)